

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد      بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم      از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

۲۲ می ۲۰۱۷

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

## دیوان

"عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۳۰۰

مُلحدنامه

— ۶۶ —

که هر جا بانگ نای و نی بود، آنجا بود جایش  
ز اسباب جهان، الا ذکر، نَبود تمنایش  
چو طاس آب پیمایان، ز فرج کیر پیمایش  
رتیلای<sup>۱</sup> پر از پشم و دو دَلک بسته، بر پایش  
مگر پیلی، خری، وانگه کشی، چوبی به بالایش

زن خود را مجو در خانه شب، ای یوسف احمق  
به هنگام دعای نیمروزان و سحرگاهان  
به یاد آب پشت سخت کیران، آب می جوشد  
به جای کیر اندر کس نهد فی الحال، اگر ببیند  
به امثال شما و ما نیابد جگه<sup>۲</sup> اش، تسکین

\* \* \*

<sup>۱</sup> - "رتیلاء" کلمه عربی ست و معادلش در زبان دری "غندل".

<sup>۲</sup> - "حکه" (به کسر اول و فتح و تشدید دوم): کلمه عربی و در معنای "خارش"